



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
22 October 2001
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Двадцать третья сессия**

Краткий отчет о 476-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник,
20 июня 2000 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Гонсалес
позднее: г-жа Ким Юнгчунг (заместитель Председателя)
позднее: г-жа Гонсалес (Председатель)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

Первоначальный периодический доклад Камеруна (CEDAW/C/CMR/1)

1. По приглашению Председателя делегация Камеруна занимает место за столом Комитета.

2. **Г-жа Нго Сом** (Камерун), представляя первоначальный доклад Камеруна (CEDAW/C/CMR/1), говорит, что Камерун ратифицировал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в 1994 году без оговорок. Во время подготовки доклада соответствующие консультации проводились со всеми социальными партнерами, администрацией, неправительственными организациями, женскими группами и другими слоями гражданского общества.

3. Дискриминация в отношении женщин в Камеруне является, говоря в общем, социальным, а не юридическим явлением. Большинство законов являются недискриминационными и не проводят различия между мужчинами и женщинами. Еще до ратификации были приняты меры по улучшению положения женщин. Например, женщине больше не требуется разрешения своего мужа на поездку за границу, работающим женам было предоставлено право получать жилищные субсидии, а учащиеся девушки, освобожденные от занятий во время беременности, имеют право вернуться в школу. Юридически решения судов также способствовали устранению некоторых случаев дискриминации, как это было с решением Верховного суда 1963 года, в котором признается право жены на наследование имущества. Тем не менее многие дискриминационные положения и практика по-прежнему сохраняются, о чем говорится в докладе.

4. После вступления в силу Конвенции юридическая база не изменилась, однако можно надеяться, что рассматриваемые в настоящее время меры будут способствовать ее совершенствованию и помогут ликвидировать дискриминацию в отношении женщин. В министерстве юстиции в состав Национальной комиссии по пересмотру законов и положений включена Комиссия по

гражданскому законодательству, в которой представлено министерство по делам женщин. Эта Комиссия занимается в настоящее время разработкой кодекса семейного права в целях совершенствования и доработки соответствующих текстов. В министерстве по делам женщин готовятся проекты текстов о расширении прав женщин, в том числе закон о насилии в отношении женщин, который составляется на основе углубленных исследований по вопросам насилия в отношении женщин, увечья женских половых органов и осуществления соответствующих законов.

5. Структуры по улучшению положения женщин имеются на всех уровнях общества. На правительственном уровне министерство по делам женщин, которое было восстановлено в 1997 году, выполняет роль главного органа, обеспечивающего права женщин в Камеруне. Кроме того, центры по улучшению положения женщин и центры соответствующей технологии обеспечивают культурные, социально-экономические и технические ресурсы. Имеется также сеть организаций, ассоциаций и неправительственных организаций, занимающихся поощрением прав женщин, борьбой с насилием и дискриминацией в отношении женщин и обеспечением их культурными, социально-экономическими, научными и техническими ресурсами.

6. Однако на пути полного осуществления прав женщин сохраняется еще много препятствий. При наличии свыше 200 этнических групп в стране иногда трудно согласовать юридические тексты. Более того, традиционные отношения и обычаи зачастую отводят женщинам второстепенную роль, при этом отмечается тенденция соблюдать скорее обычаи, чем закон. В результате колониального прошлого страны в ней сосуществуют элементы как англо-саксонской, так и французской юридической практики, что приводит к несоответствиям в законодательстве страны. В целом отмечается недостаточная осведомленность о Конвенции, а отсутствие четкого юридического определения дискриминации и наказаний за дискриминацию затрудняет толкование на местном уровне действующих положений. Высокий уровень неграмотности и в целом низкий уровень образования женщин, отсутствие у них политической власти и их неуверенность в самих

себе затрудняют фактическое осуществление их прав. Объем ресурсов, выделяемых на поощрение прав женщин, также является ужасно несоответствующим, а трудное экономическое положение, характеризующееся политикой структурной перестройки, привело к ликвидации служб социального обеспечения и защиты. Кроме того, бремя внешней задолженности и глобализация усилили экономическое неравенство, породили неуверенность на рынке труда и усилили неравенство между полами.

7. Правительство привержено ликвидации насилия и дискриминации в отношении женщин. Был принят многосекторальный План действий по интеграции женщин в процесс развития на основе приоритетов, изложенных в Пекинской платформе действий, в том числе улучшения юридического положения женщин и ликвидации насилия в отношении них. Был принят национальный план действий по ликвидации практики калечащих операций на женских половых органах в целях улучшения здоровья и условий жизни женщин в рамках комплексных программ, нацеленных на прекращение этой практики, при этом проводится углубленное обследование, с тем чтобы выявить соответствующие стратегии. Были начаты исследования и консультации по проблеме насилия в отношении женщин, и правительство намерено подготовить законопроект по этому вопросу, в который будут включены положения региональных и международных документов о защите прав женщин.

8. Выполняя свое обязательство содействовать поощрению и защите прав женщин, Камерун намерен учредить группу по контролю за осуществлением прав женщин; создать базы данных о дискриминации и насилии в отношении женщин с разбивкой по регионам, этническим группам и общественно-профессиональным срезам общества; повысить осведомленность о положениях Конвенции на всех уровнях общества; продолжить проведение законодательной реформы; и укрепить усилия профессиональных ассоциаций и неправительственных организаций по борьбе с дискриминацией в отношении женщин.

Общие замечания

9. **Г-жа Уэдраого** говорит, что ратификация Камеруном без оговорок Конвенции вызывает

одобрение, равно как и усилия правительства по возможному своевременному представлению своего доклада, несмотря на стоящие перед ним трудности. Она с удовлетворением отмечает тот факт, что все слои общества участвовали в подготовке доклада и что он содержит данные, дезагрегированные по признаку пола. Создание министерства по делам женщин послужило хорошей основой для улучшения положения женщин.

10. Однако вызывает сожаление тот факт, что гендерные стереотипы сохраняются и что стратегии, призванные изменить умственные представления, пока что оказались малоэффективными. Необходима национальная стратегия в области информации, образования и коммуникации в целях устранения социального бремени, которое мешает развитию женщин и, следовательно, осуществлению Конвенции.

11. Наконец, она выражает особое удовлетворение по поводу высокого коэффициента набора в школу девочек и высокого уровня грамотности среди женщин, которые свидетельствуют о приверженности правительства делу обеспечения женщин соответствующими средствами расширения их прав.

12. **Г-жа Абака** говорит, что политическая децентрализация, которая произошла в Камеруне, оказалась полезной для женщин, деятельность которых зачастую оказывается более эффективными в рамках их местных общин. Однако она подчеркивает необходимость обеспечения влияния Конвенции во всех регионах страны, несмотря на этнические различия между некоторыми районами. Правительство должно выполнить эту задачу, используя этническое разнообразие в целях скорее объединения, чем разобщенность.

13. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит о необходимости поздравить правительство с ратификацией им Конвенции, хотя пока что отсутствуют все структурные компоненты, требуемые для ее практического осуществления. Представление доклада и диалог с Комитетом создают благоприятные условия для дальнейшего улучшения положения женщин. Она предлагает объединить представление второго и третьего периодических докладов, с тем чтобы Камерун мог вернуться к установленному графику, поскольку

представление первоначального доклада было несколько задержано.

14. Вызывает удовлетворение тот факт, что правительство очень откровенно перечислило те препятствия, которые стоят на пути осуществления Конвенции. В следующем докладе она надеется увидеть сведения о последствиях осуществления программ и изменениях в законодательстве, направленных на устранение этих препятствий.

Статья 1

15. **Г-жа Манало** говорит, что она хотела бы услышать больше о стратегии правительства по выработке юридического определения дискриминации. Национальная комиссия приступила к реализации исключительно важного проекта по пересмотру гражданского, административного, торгового и уголовного кодексов в целях выявления законов, дискриминирующих женщин, в связи с чем она интересуется, определены ли какие-либо сроки для достижения позитивных результатов. Она хотела бы больше знать об участии Консультативного комитета по улучшению положения женщин в пропаганде законодательства, учитывающего интересы женщин, и выступлениях правительства с каким-либо официальным заявлением о его намерении изменить дискриминационные обычаи и практику.

16. **Г-жа Гунесекере** отмечает, что Конституция Камеруна 1996 года содержит положения Конвенции и придает им силу закона, обеспечивая тем самым определение дискриминации на основании ссылки на Конвенцию. Она хотела бы получить сведения о любых случаях применения положений Конвенции в судах. Она интересуется, знают ли женщины, что они могут использовать положения Конвенции и Конституции для защиты своих прав; оказывается ли юридическая помощь в целях содействия представлению таких дел на рассмотрение судов; и существует ли какая-либо альтернативная процедура подачи жалоб. Она хотела бы также знать, в какой мере сельское население имеет возможность обращаться в вышестоящие суды.

17. Она разделяет обеспокоенность по поводу сроков проведения юридической реформы. Некоторые законы, например трудовой кодекс,

сильно изменены в положительную сторону, поэтому она хотела бы услышать о процессе, который использовался для применения этих законов на практике.

18. **Г-жа Фенг Куи** говорит, что при наличии свыше 200 этнических групп в Камеруне и многих форм обычного права единообразное применение этих законов будет весьма затруднено. Необходимо найти путь включения определения дискриминации, содержащегося в Конвенции, в национальный закон, в противном случае усилия по осуществлению Конвенции окажутся бесполезными. Она просит представить больше сведений о взаимоотношениях между министерством по делам женщин и Консультативным комитетом по улучшению положения женщин, а также о целях законодательной реформы.

19. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** спрашивает, проводилось ли какое-либо обсуждение по вопросу о разработке закона о равных возможностях, который мог бы включать определение дискриминации. Такое определение может иметься в Конституции со ссылкой на Конвенцию, однако оно несколько оторвано от повседневной жизни, поэтому закон был бы ближе и понятнее людям. Она также спрашивает, намерен ли Камерун подписать и ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции.

Статья 3

20. **Г-жа Уэдраого** просит представить более подробную информацию об ассигновании ресурсов, поскольку без необходимых материальных, людских и финансовых средств национальные механизмы не смогут достичь поставленных перед ними целей. Она хотела бы знать, насколько бюджет министерства по делам женщин сопоставим с бюджетами других министерств и достаточен ли он для исполнения программ. Она хотела бы также увидеть краткое описание и получить информацию о целях национального плана действий по улучшению положения женщин. Наконец, необходимо представить больше информации о согласовании деятельности координационных механизмов по делам женщин и министерства по делам женщин.

21. **Г-жа Абака** спрашивает, будет ли министерство по делам женщин заниматься осуществлением программ, ориентированных исключительно на женщин и учитывающих гендерную политику в рамках координационных механизмов в разных департаментах министерств. Она также хотела бы знать, какие будут приняты меры для смягчения негативных последствий структурной перестройки и глобализации.

Статья 5

22. **Г-жа Уэдраого** выражает удовлетворение по поводу описательного и аналитического подхода, примененного в докладе. Однако она указывает, что в нем не содержится достаточной информации о насилии в быту, что, к сожалению, является весьма распространенным явлением во многих странах и воспринимается в качестве одного из образов жизни. Она призывает правительство Камеруна начать обсуждение этой темы на национальном уровне в целях оказания столь необходимой поддержки женщинам, которые молчаливо переносят страдания и несут позорное клеймо жертв, а также их семьям.

23. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** признает, что стереотипные представления о взаимоотношении полов существуют как в развитых, так и развивающихся странах, однако особенно трудно покончить с этой практикой, когда она глубоко укоренилась в культурных традициях и обычаях. Поскольку ее сохранение является нарушением прав человека женщин, она спрашивает, рассматривало ли правительство вопрос об искоренении стереотипных представлений в связи с вопросом о правах человека. Она также хотела бы знать, распространялась ли информация о Конвенции в рамках усилий в сфере общественного просвещения, направленных на поощрение прав человека женщин.

24. Многие европейские государства начали включать гендерный компонент в рамках экономического сотрудничества с африканскими странами, поэтому она призывает Камерун учитывать гендерную проблематику в рамках будущего сотрудничества.

25. **Г-жа Хан** говорит, что формы поведения трудно поддаются изменению, однако задача является еще более сложной в том случае, когда

негативные отношения закрепляются дискриминационными законами. Поэтому она хотела бы знать, каковы перспективы принятия неотложных мер по изменению дискриминационных законов и установлению санкций в отношении лиц и учреждений, которые практикуют систематическую дискриминацию в отношении женщин.

26. Она хотела бы также знать больше о политике, касающейся гражданства, и отсутствии у женщин возможности передавать свое гражданство мужьям-иностранцам и незаконнорожденным детям. Необходимо также прояснить политику в области народонаселения. Более того, она интересуется, проводились ли какие-либо исследования для выявления основных препятствий на пути уменьшения размера семей; основана ли полигамия на юридическом или обычном праве; и намерено ли правительство проанализировать содержание учебников и других учебных материалов, с тем чтобы воспрепятствовать распространению стереотипных представлений о взаимоотношении полов.

27. Деятельность неправительственных организаций может содействовать усилиям правительства по мобилизации и информированию женщин, поэтому она решительно призывает Камерун рассмотреть меры, которые создали бы благоприятные условия для работы неправительственных организаций.

28. **Г-жа Абака** указывает на взаимодополняемость Конвенции и Пекинской платформы действий и говорит, что юридический статус Конвенции обеспечивает идеальную основу для решения вопросов политики, изложенных в Платформе действий. Она также призывает Камерун к обмену мнениями с другими странами региона в качестве средства изучения их опыта, связанного с рассмотрением и преодолением ими препятствий культурного характера.

29. **Г-жа Феррер** высоко оценивает откровенный и качественный первоначальный доклад Камеруна.

Статья 6

30. **Г-жа Корти** говорит, что она согласна с откровенным описанием в докладе вопроса о проституции — одного из социальных недугов — и с перечислением в нем реальных причин этого

явления. Она спрашивает, каким образом министерство по делам женщин решает эту проблему. Меры профилактики и наказания, изложенные в докладе и отражающие multidisciplinary подход, являются шагом в правильном направлении. Однако, хотя она с удовлетворением отмечает организацию пропагандистских кампаний, она спрашивает, достаточно ли проводить их «время от времени» ввиду того, что проституция широко распространена в Камеруне и неизбежно сказывается на положении как старых, так и молодых; процесс повышения уровня осведомленности должен носить постоянный характер. Половое воспитание является другим средством предупреждения проституции. Она спрашивает, организовано ли половое воспитание в школах и, если да, то на каких уровнях обучения, при этом она просит представить больше информации о программах полового воспитания, предлагаемых в Камеруне.

31. Она спрашивает, считает ли министерство по делам женщин, что меры наказания, предусмотренные уголовным кодексом, достаточны, и подвергаются ли наказанию и клиенты и проститутки. В докладе не упоминается о мерах по борьбе с торговлей женщинами; она интересуется, предусмотрены ли в уголовном кодексе соответствующие изменения. Необходимо предпринять серьезные усилия по борьбе с проституцией с учетом ее сложных причин, включая нищету. Гражданское общество в рамках неправительственных организаций должно участвовать в этих усилиях вместе с государственными механизмами координации и другими учреждениями. Просвещение по вопросам прав человека может также способствовать повышению осведомленности о правах женщин как людей. Проституция — это одна из форм рабства, которая отражает взгляд на женщин как второсортных членов общества. Решая проблему, Камеруну следует выяснить, какие меры принимались в других странах, и ознакомиться с их опытом.

Статья 7

32. **Г-жа Миякаяка-Манзини** говорит, что она обеспокоена уменьшением числа женщин в законодательной системе Камеруна. Она

спрашивает, каким образом министерство по делам женщин намерено добиваться изменения обычаев и традиций, которые мешают участию женщин в общественной жизни, например, законов, разрешающих мужьям запрещать своим женам заниматься оплачиваемым трудом. Она хотела бы также знать, какова процентная доля женщин, участвующих в выборах, с учетом права мужей препятствовать такому участию, несмотря на конституционные гарантии. Она интересуется, рассматривало ли правительство какие-либо специальные меры, например определение квот участия женщин в политических партиях, и имеются ли какие-либо системы поддержки в целях поощрения участия женщин в политической жизни. С учетом проблем, связанных с системой выборов, по которой женщины, как правило, терпят поражение на предварительном этапе, поскольку лишь немногие из них выдвигаются кандидатами, она спрашивает, рассматривался ли каким-либо образом вопрос о введении более благоприятной для женщин системы, например, такой, которая предусматривает пропорциональное представительство женщин. Наконец, она спрашивает, насколько активно женские организации занимаются содействием участию женщин в процессе выработки решений и каким образом их усилия связаны с деятельностью министерства по делам женщин.

33. **Г-жа Регаззоли** говорит, что налицо явная необходимость изменения системы выборов в Камеруне, поскольку она не поощряет участия женщин в политике. Согласно докладу, участие женщин в законодательных органах было наиболее активным в 1992 году и впоследствии резко сократилось, хотя участие женщин в деятельности на муниципальном уровне стабилизировалось. Она спрашивает, предлагались ли какие-либо законодательные меры по осуществлению действий, перечисленных в пункте 190 Пекинской платформы действий, в частности определение квот участия женщин в политике; если нет, она интересуется, будет ли министерство по делам женщин рассматривать вопрос о разработке такого законодательства. Целесообразно также принять меры по снижению уровня неграмотности и повышению эффективности образования и обучения женщин в целях их подготовки к участию в жизни общества.

Статья 10

34. **Г-жа Картрайт** выражает уверенность в том, что информация, собранная при подготовке первоначального доклада Камеруна, послужит хорошей отправной точкой для его усилий по улучшению положения женщин. Она отмечает, что неграмотность является одним из препятствий на пути улучшения положения женщин, поскольку она мешает им участвовать в жизни общества, пользоваться благами здравоохранения, зарабатывать себе на жизнь и получать информацию о планировании семьи и питании. Эти соображения имеют исключительно важное значение с учетом высокого уровня рождаемости. Уменьшение коэффициента приема девочек в школу, особенно на среднем уровне обучения, вызывает в этой связи особую обеспокоенность. Она спрашивает, началась ли разработка программ постоянного обучения и осуществляются ли усилия по увеличению набора девочек в школы в целях изменения отношения и повышения коэффициентов приема в школы и оказывают ли эти меры какое-либо влияние в исламских регионах, в которых девочки, как правило, выходят замуж в очень раннем возрасте и предпочтение отдается образованию мальчиков, или в других районах, в которых девочки имеют меньше шансов получить образование с учетом традиций и обычаев.

Статья 11

35. **Г-жа Ким** Юнгчунг отмечает, что одной из пяти глав домашнего хозяйства в Камеруне является женщина и что большинство домашних хозяйств живет за чертой бедности. Она спрашивает, имеют ли женщины, стоящие во главе домашних хозяйств, возможность работать. Проблема занятости женщин связана с проблемой их образования. Большинство работающих женщин заняты в неформальном секторе, в котором их выбор профессии ограничен, а социальное обеспечение отсутствует. В качестве первого шага на пути изменения положения необходимо принять меры по предупреждению отсева девочек из школ и поощрению и получению ими профессионально-технического образования в нетрадиционных сферах, таких, как наука, управление, средства массовой информации и информационная наука. Эти меры имеют важное значение для будущего страны. Она спрашивает, рассматривается ли основная проблема образования девочек в контексте усилий по расширению занятости женщин и улучшению состояния их здоровья.

36. **Г-жа Регазали** говорит, что она также обеспокоена трудностями, с которыми сталкиваются женщины на официальном рынке труда ввиду их недостаточной образованности. С учетом законов, обеспечивающих равную оплату за равный труд, она спрашивает, намерено ли министерство по делам женщин разработать законодательство о ликвидации практики, требующей от женщин предоставления справки о незамужестве в качестве одного из предварительных условий получения работы. Женщины должны иметь возможность учиться на курсах не только повышения уровня грамотности и профессиональной подготовки, но и заключения коллективных договоров в целях поощрения их вступления в профсоюзы и участия в переговорах по обеспечению более качественных условий труда и профессиональной подготовки без отрыва от производства.

Статья 12

37. **Г-жа Абака** говорит, что здоровье является одним из предварительных условий использования всех других прав, о чем справедливо указывается в докладе Камеруна. Правительство должно использовать общую рекомендацию 24 Комитета в

качестве руководства к действию для решения многих проблем, связанных с осуществлением статьи 12, и должно применять целенаправленный подход к охране здоровья девочек и женщин на протяжении всей их жизни. Камерун предпринял первый важный шаг в этом направлении, определив факторы, которые влияют на здоровье женщин, например, рождение нескольких детей подряд, запреты на потребление пищи, традиционная практика и тяжелая рабочая нагрузка. Хотя финансовые ресурсы Камеруна ограничены ввиду, в частности, последствий программ структурной перестройки и глобализации, здоровье его народа не может игнорироваться. Необходимо осуществлять программы, рассчитанные на девочек и женщин, особенно детородного возраста, при этом целесообразно предпринимать усилия по снижению высоких коэффициентов материнской и младенческой смертности в стране. Необходимо развернуть программы повышения осведомленности в целях просвещения всего, как мужского, так и женского, населения о медицинских и социальных последствиях высоких коэффициентов рождаемости. Традиционно большая семья является культурной ценностью в Африке; однако необходимы интенсивные усилия в целях изменения этого отношения, поскольку оно пагубно сказывается на здоровье женщин и общества в целом, т.к. ресурсы и инфраструктура африканских стран испытывают давление в результате роста численности населения. Наконец, достижения многих стран Африки, расположенных к югу от Сахары, были подорваны в результате распространения вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа), между тем в докладе Камеруна не содержится никакой информации по этому вопросу. Она надеется, что делегация Камеруна представит сведения о последствиях ВИЧ/СПИДа в своих ответах на вопросы членов Комитета.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.